



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 31. heinäkuuta 2018
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2018/0214 (NLE)

11510/18
ADD 1

PI 106

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	27. heinäkuuta 2018
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2018) 350 final – LIITE F#1
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI Euroopan unionin liittymisestä alkuperänimityksistä ja maantieteellisistä merkinnöistä tehdyn Lissabonin sopimuksen Geneven asiakirjaan

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2018) 350 final – LIITE F#1.

Liite: COM(2018) 350 final – LIITE F#1



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 27.7.2018
COM(2018) 350 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan unionin liittymisestä alkuperänimityksistä ja maantieteellisistä merkinnöistä
tehdyin Lissabonin sopimuksen Geneven asiakirjaan**

ALKUPERÄNIMITYKSISTÄ JA MAANTIETEELLISISTÄ MERKINNÖISTÄ TEHDYN LISSABONIN SOPIMUKSEN GENEVEN ASIAKIRJA

Artiklaluettelo

I luku: Johdanto ja yleiset määräykset

- 1 artikla: Lyhennetyt ilmaisut
- 2 artikla: Kohde
- 3 artikla: Toimivaltainen viranomainen
- 4 artikla: Kansainvälinen rekisteri

II luku: Hakemus ja kansainvälinen rekisteröinti

- 5 artikla: Soveltaminen
- 6 artikla: Kansainvälinen rekisteröinti
- 7 artikla: Maksut
- 8 artikla: Kansainvälisten rekisteröintien voimassaoloaika

III luku: Suojaaminen

- 9 artikla: Sitoutuminen suojaan
- 10 artikla: Suoja sopimuspuolten lakien ja muiden välineiden nojalla
- 11 artikla: Suoja rekisteröityjen alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen osalta
- 12 artikla: Suoja sitä vastaan, että nimityksestä tulisi yleisnimi
- 13 artikla: Takeet muiden oikeuksien osalta
- 14 artikla: Täytäntöönpanoon liittyvät menettelyt ja muutoksenhakekeinot

IV luku: Kansainvälisen rekisteröinnin hyväksymisestä kieltäytyminen ja muut kansainväliseen rekisteröintiin liittyvät toimet

- 15 artikla: Kieltäytyminen
- 16 artikla: Kieltäytymisen peruuttaminen
- 17 artikla: Siirtymäkausi
- 18 artikla: Suojan myöntämisestä ilmoittaminen
- 19 artikla: Mitätoiminen
- 20 artikla: Kansainvälisen rekisterin muutokset ja muut merkinnät

V luku: Hallinnolliset määräykset

- 21 artikla: Lissabonin liiton jäsenyys
- 22 artikla: Erityisliiton yleiskokous
- 23 artikla: Kansainvälinen toimisto
- 24 artikla: Rahoitus
- 25 artikla: Täytäntöönpanomääräykset

VI luku: Tarkistaminen ja muuttaminen

- 26 artikla: Tarkistaminen
27 artikla: Tiettyjen artikloiden muuttaminen yleiskokouksessa

VII luku: Loppumääräykset

- 28 artikla: Tämän asiakirjan sopimuspuoleksi tuleminen
29 artikla: Ratifioinnin ja liittymisen voimaantulopäivä
30 artikla: Varaumien kieltä
31 artikla: Lissabonin sopimuksen ja vuoden 1967 asiakirjan soveltaminen
32 artikla: Irtisanominen
33 artikla: Tämän asiakirjan kielet; allekirjoittaminen
34 artikla: Tallettaminen

I luku

Johdanto ja yleiset määräykset

1 artikla

Lyhennetyt ilmaisut

Ellei erikseen toisin mainita, tässä asiakirjassa tarkoitetaan

- (i.) 'Lissabonin sopimuksella' 31 päivänä lokakuuta 1958 tehtyä Lissabonin sopimusta alkuperänimitysten suojasta ja niiden kansainvälisestä rekisteröinnistä;
- (ii.) 'vuoden 1967 asiakirjalla' Lissabonin sopimusta, sellaisena kuin se on tarkistettuna Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 ja muutettuna 28 päivänä syyskuuta 1979;
- (iii.) 'tällä asiakirjalla' alkuperänimityksiä ja maantieteellisiä merkintöjä koskevaa Lissabonin sopimusta, sellaisena kuin se on vahvistettuna tällä asiakirjalla;
- (iv.) 'täytäntöönpanomääräyksillä' 25 artiklassa tarkoitettuja täytäntöönpanomääräyksiä;
- (v.) 'Pariisin yleissopimuksella' 20 päivänä maaliskuuta 1883 tehtyä teollisoikeuden suojelemista koskevaa Pariisin yleissopimusta, sellaisena kuin se on tarkistettuna ja muutettuna;
- (vi.) 'alkuperänimityksellä' 2 artiklan 1 kohdan i alakohdassa tarkoitettua nimitystä;
- (vii.) 'maantieteellisellä merkinnällä' 2 artiklan 1 kohdan ii alakohdassa tarkoitettua merkintää;
- (viii.) 'kansainvälisellä rekisterillä' kansainvälisen toimiston 4 artiklan mukaisesti ylläpitämää alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen kansainvälisiä rekisteröintejä koskevaa virallista tietokokoelmaa riippumatta tietojen tallennusvälineestä;
- (ix.) 'kansainvälisellä rekisteröinnillä' kansainväliseen rekisteriin kirjattua kansainvälistä rekisteröintiä;
- (x.) 'hakemuksella' kansainvälistä rekisteröintiä koskevaa hakemusta;
- (xi.) 'rekisteröidyllä' kansainväliseen rekisteriin tämän asiakirjan mukaisesti kirjattua;
- (xii.) 'maantieteellisellä alkuperäalueella' 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua maantieteellistä aluetta;
- (xiii.) 'rajatylittävällä maantieteellisellä alueella' rajanaapureina olevien sopimuspuolten alueilla sijaitsevaa tai tällaiset alueet kattavaa maantieteellistä aluetta;
- (xiv.) 'sopimuspuolella' tämän asiakirjan sopimuspuolena olevaa valtiota tai hallitustenvälistä järjestöä;
- (xv.) 'alkuperämaana olevalla sopimuspuolella' sopimuspuolta, jossa maantieteellinen alkuperäalue sijaitsee, tai sopimuspuolia, joissa rajatylittävä maantieteellinen alkuperäalue sijaitsee;

- (xvi.) 'toimivaltaisella viranomaisella' 3 artiklan mukaisesti nimettyä viranomaista;
- (xvii.) 'edunsaajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on alkuperämaana olevan sopimuspuolen lain nojalla oikeus käyttää alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää;
- (xviii.) 'hallitustenvälisellä järjestöllä' hallitustenvälistä järjestöä, josta voi tulla tämän asiakirjan sopimuspuoli 28 artiklan 1 kohdan iii alakohdan mukaisesti;
- (xix.) 'järjestöllä' Maailman henkisen omaisuuden järjestöä;
- (xx.) 'pääjohtajalla' järjestön pääjohtajaa;
- (xxi.) 'kansainvälisellä toimistolla' WIPO:n kansainvälistä toimistoa.

2 artikla

Kohde

(1) [*Alkuperänimitykset ja maantieteelliset merkinnät*] Tätä asiakirjaa sovelletaan seuraaviin:

- (i.) alkuperämaana olevassa sopimuspuolella suojattu nimitys, joka muodostuu maantieteellisen alueen nimestä tai sisältää maantieteellisen alueen nimen, tai muu nimitys, jonka tiedetään viittaavaan tällaiseen alueeseen, ja joka osoittaa tavaralla olevan peräisin kyseiseltä maantieteelliseltä alueelta, kun tuotteen laatu tai ominaisuudet ovat yksinomaisesti tai olennaisesti maantieteellisen ympäristön tulosta, luonnolliset ja inhimilliset tekijät mukaan lukien, ja joka on antanut tavaralle sen maineen; sekä
- (ii.) alkuperämaana olevassa sopimuspuolella suojattu merkintä, joka muodostuu maantieteellisen alueen nimestä tai sisältää maantieteellisen alueen nimen, tai muu merkintä, jonka tiedetään viittaavaan tällaiseen alueeseen, ja jolla yksilöidään tavara kyseiseltä maantieteelliseltä alueelta peräisin olevaksi, kun tavaralla laatu, maine tai muu ominaisuus liittyy olennaisesti tavalla sen maantieteelliseen alkuperään.

(2) [*Mahdolliset maantieteelliset alkuperäalueet*] Edellä 1 kohdassa kuvattu maantieteellinen alkuperäalue voi koostua alkuperämaana olevan sopimuspuolen koko alueesta tai alkuperämaana olevan sopimuspuolen seudusta, paikkakunnasta tai paikasta. Tämä ei estä tämän asiakirjan soveltamista 1 kohdassa kuvattuun maantieteelliseen alkuperäalueeseen, joka koostuu rajatylittävästä maantieteellisestä alueesta, tai sen osaan.

3 artikla

Toimivaltainen viranomainen

Kunkin sopimuspuolen on nimettävä viranomainen, joka on vastuussa tämän asiakirjan hallinnoinnista alueellaan sekä viestinnästä kansainvälisen toimiston kanssa tämän asiakirjan ja täytäntöönpanomääräysten nojalla. Sopimuspuolen on ilmoitettava toimivaltaisen viranomaisen nimi ja yhteystiedot kansainväliselle toimistolle, kuten täytäntöönpanomääräyksissä täsmennetään.

4 artikla

Kansainvälinen rekisteri

Kansainvälinen toimisto pitää yllä kansainvälistä rekisteriä, johon kirjataan tämän asiakirjan tai Lissabonin sopimuksen ja vuoden 1967 asiakirjan tai molempien nojalla tehdyt kansainväliset rekisteröinnit ja niihin liittyvät tiedot.

II luku

Hakemus ja kansainvälinen rekisteröinti

5 artikla

Soveltaminen

- (1) [*Hakemusten jättäminen*] Hakemukset jätetään kansainväliselle toimistolle.
- (2) [*Toimivaltaisen viranomaisen jättämä hakemus*] Jollei 3 kohdasta muuta johdu, toimivaltaisen viranomaisen on jätettävä alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän kansainvälistä rekisteröintiä koskeva hakemus
 - (i.) edunsaajien nimissä; tai
 - (ii.) sellaisen luonnollisen tai oikeushenkilön nimissä, jolla on alkuperämaana olevan sopimuspuolen lainsäädännön mukainen asiavaltuus puolustaa edunsaajien oikeuksia tai muita oikeuksia alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän osalta.
- (3) [*Suoraan jätettävä hakemus*]
 - a) Hakemuksen voi jättää edellä 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitettu edunsaaja tai luonnollinen tai oikeushenkilö, jos tämä sallitaan alkuperämaana olevan sopimuspuolen lainsäädännössä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 kohdan soveltamista.
 - b) Edellä a alakohdassa sovelletaan sillä edellytyksellä, että sopimuspuoli ilmoittaa sen olevan sallittua lainsäädäntönsä nojalla. Sopimuspuoli voi tehdä tällaisen ilmoituksen jättäessään ratifioimis- tai liittymiskirjansa tai milloin tahansa sen jälkeen. Jos ilmoitus tehdään ratifioimis- tai liittymiskirjan jättämisen yhteydessä, se tulee voimaan silloin kun tämä asiakirja tulee voimaan asianomaisen sopimuspuolen osalta. Jos ilmoitus tehdään sen jälkeen, kun tämä asiakirja on tullut voimaan asianomaisen sopimuspuolen osalta, se tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun pääjohtaja on vastaanottanut ilmoituksen.
- (4) [*Mahdollinen yhteishakemus, kun kyseessä on rajatylittävä maantieteellinen alue*] Jos kyseessä on maantieteellinen alkuperäalue, joka koostuu rajatylittävästä maantieteellisestä alueesta, rajanaapureina olevat sopimuspuolet voivat tekemänsä sopimuksen mukaisesti jättää yhteishakemuksen yhteisesti nimeämänsä toimivaltaisen viranomaisen kautta.
- (5) [*Pakollinen sisältö*] Täytäntöönpanomääräyksissä on täsmennettävä tiedot, jotka hakemukseen on sisällytettävä 6 artiklan 3 kohdassa mainittujen tietojen lisäksi.
- (6) [*Vapaaehtoinen sisältö*] Täytäntöönpanomääräyksissä voidaan täsmentää vapaaehtoiset tiedot, jotka voidaan sisällyttää hakemukseen.

6 artikla

Kansainvälinen rekisteröinti

- (1) *[Kansainvälisen toimiston suorittama muodollinen tutkinta]* Vastaanotettuaan alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän kansainvälistä rekisteröintiä koskevan hakemuksen asianmukaisessa, täytäntöönpanomääräyksissä täsmennetyssä muodossa kansainvälisen toimiston on rekisteröitävä alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä kansainväliseen rekisteriin.
- (2) *[Kansainvälisen rekisteröinnin päivämäärä]* Jollei 3 kohdasta muuta johdu, kansainvälisen rekisteröinnin päivämäärä on päivämäärä, jona kansainvälinen toimisto vastaanotti hakemuksen.
- (3) *[Kansainvälisen rekisteröinnin päivämäärä, jos hakemuksesta puuttuu tietoja]* Jos hakemuksessa ei ole kaikkia seuraavia tietoja:
- (i.) toimivaltaisen viranomaisen tunnistetiedot tai 5 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa hakijan tai hakijoiden tunnistetiedot;
 - (ii.) 5 artiklan 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitettujen edunsaajien tunnistetiedot ja tapauksen mukaan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tunnistetiedot;
 - (iii.) alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä, jolle haetaan kansainvälistä rekisteröintiä;
 - (iv.) tavara tai tavarat, johon tai joihin alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää sovelletaan;
- kansainvälisen rekisteröinnin päivämäärä on päivämäärä, jona kansainvälinen toimisto otti vastaan viimeisen puuttuvan tiedon.
- (4) *[Kansainvälisen rekisteröinnin julkistaminen ja tiedoksiantaminen]* Kansainvälinen toimisto julkistaa jokaisen kansainvälisen rekisteröinnin viipymättä ja antaa kansainvälisen rekisteröinnin tiedoksi jokaisen sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle.
- (5) *[Kansainvälisen rekisteröinnin voimaantulopäivä]*
- a) Jollei b alakohdasta muuta johdu, rekisteröity alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä on suojattava kansainvälisen rekisteröinnin päivämäärästä alkaen jokaisessa sopimuspuolessa, joka ei ole kieltäytynyt hyväksymästä suojaa 15 artiklan mukaisesti tai joka on lähettänyt kansainväliselle toimistolle ilmoituksen suojan myöntämisestä 18 artiklan mukaisesti.
 - b) Sopimuspuoli voi antaa ilmoituksella pääjohtajalle tiedoksi, että sen kansallisen tai alueellisen lainsäädännön mukaisesti rekisteröity alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä on suojattu ilmoituksessa mainitusta päivämäärästä alkaen, joka ei kuitenkaan saa olla myöhempi kuin täytäntöönpanomääräyksissä 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti täsmennetty kieltäytymiselle vahvistetun määräajan päättymispäivä.

7 artikla

Maksut

- (1) *[Kansainvälisestä rekisteröinnistä perittävä maksu]* Jokaisen alkuperänimityksen ja maantieteellisen merkinnän kansainvälisestä rekisteröinnistä peritään täytäntöönpanomääräyksissä täsmennetty maksu.
- (2) *[Muista kansainväliseen rekisteriin tehtävistä merkinnöistä perittävät maksut]* Täytäntöönpanomääräyksissä täsmennetään maksut, jotka on maksettava muista kansainväliseen rekisteriin tehtävistä merkinnöistä sekä otteiden, todistusten ja kansainvälisen rekisteröinnin sisältöön liittyvien tietojen toimittamisesta.
- (3) *[Alennetut maksut]* Yleiskokous vahvistaa alennetut maksut tietyille alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen kansainvälisille rekisteröinneille erityisesti silloin kun alkuperämaana oleva sopimuspuoli on kehitysmaa tai vähiten kehittynyt maa.
- (4) *[Yksittäinen maksu]*
- a) Sopimuspuoli voi ilmoituksella antaa pääjohtajalle tiedoksi, että se soveltaa kansainvälisestä rekisteröinnistä johtuvaa suojaa vain, jos kansainvälisen rekisteröinnin perusteellisesta tutkinnasta aiheutuvien kustannusten kattamiseksi suoritetaan maksu. Tällaisen yksittaisen maksun määrä on mainittava ilmoituksessa, ja sitä voidaan muuttaa myöhemmissä ilmoituksissa. Kyseinen määrä ei saa olla suurempi kuin sopimuspuolen kansallisessa tai alueellisessa lainsäädännössä vaadittu vastaava maksu, josta vähennetään kansainvälisestä menettelystä koituvat säästöt. Sopimuspuoli voi ilmoituksella antaa pääjohtajalle tiedoksi myös, että se perii hallinnollisen maksun siitä, että edunsaajat käyttävät asianomaisen sopimuspuolen alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää.
 - b) Yksittaisen maksun suorittamatta jättäminen tarkoittaa täytäntöönpanomääräysten mukaisesti, että suojasta luovutaan maksua vaativan sopimuspuolen osalta.

8 artikla

Kansainvälisten rekisteröintien voimassaoloaika

- (1) *[Riippuvuus]* Kansainvälinen rekisteröinti on voimassa rajoittamattoman ajan siten, että alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän suojaamista ei enää vaadita, jos alkuperänimityksen muodostavalla nimityksellä tai maantieteellisen merkinnän muodostavalla merkinnällä ei ole enää suojaa alkuperämaana olevassa sopimuspuolella.
- (2) *[Peruuttaminen]*
- a) Alkuperämaana oleva sopimuspuoli tai 5 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa edunsaaja tai 5 artiklan 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitettu luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö tai alkuperämaana olevan sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen voi milloin tahansa pyytää kansainvälistä toimistoa peruuttamaan asianomaisen kansainvälisen rekisteröinnin.
 - b) Jos alkuperänimityksen muodostavalla nimityksellä tai maantieteellisen merkinnän muodostavalla merkinnällä ei ole enää suojaa alkuperämaana olevassa sopimuspuolella, alkuperämaana olevan sopimuspuolen toimivaltaisen viranomaisen on pyydettävä kansainvälisen rekisteröinnin peruuttamista.

III luku

Suojaaminen

9 artikla

Sitoutuminen suojaan

Jokaisen sopimuspuolen on suojattava rekisteröidyt alkuperänimitykset ja maantieteelliset merkinnät alueellaan oikeusjärjestyksensä ja -käytäntönsä puitteissa mutta tämän asiakirjan ehtojen mukaisesti, ellei sen alueella mahdollisesti voimaan tulevasta kieltäytymisestä, luopumisesta, mitätöimisestä tai peruuttamisesta muuta johdu ja ottaen huomioon, että sopimuspuolia, jotka eivät tee eroa kansallisessa tai alueellisessa lainsäädännössään alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen välillä, ei edellytetä ottavan käyttöön tällaista erottelua kansallisessa tai alueellisessa lainsäädännössään.

10 artikla

Suoja sopimuspuolten lakien tai muiden välineiden nojalla

- (1) [*Oikeudellisen suojan muoto*] Jokainen sopimuspuoli voi vapaasti valita lainsäädäntötyypin, jonka nojalla se ottaa käyttöön tässä asiakirjassa määrätyn suojan, edellyttäen että kyseinen lainsäädäntö on tämän asiakirjan olennaisten vaatimusten mukainen.
- (2) [*Suoja muiden välineiden nojalla*] Tämän asiakirjan määräyksillä ei ole vaikutusta muuhun suojaan, jonka sopimuspuoli voi myöntää rekisteröidylle alkuperänimitykselle tai maantieteelliselle merkinnälle kansallisen tai alueellisen lainsäädäntönsä tai muiden kansainvälisten välineiden nojalla.
- (3) [*Suhde muihin välineisiin*] Tästä asiakirjasta ei johdu poikkeusta velvollisuuksiin, joita sopimuspuolilla on toistensa suhteen muiden kansainvälisten välineiden nojalla, eikä tämä asiakirja vaikuta sopimuspuolen muista kansainvälisistä välineistä johtuviin oikeuksiin.

11 artikla

Suoja rekisteröityjen alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen osalta

- (1) [*Suojan sisältö*] Jollei tämän asiakirjan määräyksistä muuta johdu, jokaisen sopimuspuolen on säädettävä rekisteröityjen alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen osalta oikeudellisista keinoista, joilla estetään seuraavat:

a) alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän käyttö

- (i.) silloin kun kyseessä ovat samanlaiset tavarat kuin ne, joihin sovelletaan alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää, mutta jotka eivät ole peräisin maantieteelliseltä alkuperäalueelta tai eivät täytä jotakin alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän käyttöä koskevista vaatimuksista;
- (ii.) silloin kun kyseessä ovat tavarat, jotka eivät ole samanlaisia kuin ne, joihin sovelletaan alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää, tai palvelut, jos tällainen käyttö osoittaisi tai vihjaisi, että asianomaisten tavaroiden tai palvelujen ja alkuperänimitykseen tai maantieteelliseen merkintään liittyvän edunsaajan välillä olisi yhteys, ja todennäköisesti vahingoittaisi näiden etuja, tai tapauksen mukaan jos sen maineen vuoksi, joka alkuperänimityksellä tai maantieteellisellä merkinnällä on asianomaisessa sopimuspuolella, tällainen käyttö todennäköisesti vahingoittaisi, heikentäisi tai hyödyntäisi epäoikeudenmukaisesti kyseistä mainetta;

b) muut käytännöt, jotka saattaisivat johtaa kuluttajaa harhaan tavarantoimittajan todellisen alkuperän, lähtöisyyden tai luonteen suhteen.

- (2) *[Eräitä käyttötapoja koskevan suojan sisältö]* Edellä 1 kohdan a alakohtaa sovelletaan myös alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän jäljittelevään käyttöön, myös silloin kun tavarantoimittajan todellinen alkuperä ilmoitetaan tai silloin kun alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä on käännetty tai siihen on liitetty ilmaisu kuten 'tyylinen', 'laatuinen', 'tyyppinen', 'tapainen', 'jäljitelmä', 'menetelmä', 'tuotettu kuten', 'kaltainen', 'samanlainen' tai muu vastaava ilmaisu¹.
- (3) *[Käyttö tavaramerkissä]* Sopimuspuolen on viran puolesta, jos tämä sen lainsäädännössä sallitaan, tai jonkin intressitahon pyynnöstä evättävä tai mitätöitävä myöhemmän tavaramerkin rekisteröinti, jos tavaramerkin käyttö johtaisi johonkin 1 kohdassa tarkoitetuista tapauksista, sanotun kuitenkin rajoittamatta 13 artiklan 1 kohdan soveltamista.

12 artikla

Suoja sitä vastaan, että nimityksestä tulisi yleisnimi

Jollei tämän asiakirjan määräyksistä muuta johdu, rekisteröidystä alkuperänimityksestä tai maantieteellisestä merkinnästä ei voida katsoa tulleen sopimuspuolella yleisnimi².

13 artikla

Takeet muiden oikeuksien osalta

- (1) *[Aiemmat tavaramerkkioikeudet]* Tämän asiakirjan määräykset eivät vaikuta aiempiin tavaramerkkeihin, joita on haettu tai jotka on rekisteröity vilpittömässä mielessä taikka jotka on hankittu vilpittömässä mielessä tapahtuneen käytön kautta sopimuspuolella. Jos sopimuspuolen lainsäädännössä säädetään rajoitetusta poikkeuksesta tavaramerkkioikeuksiin siten, että tällaisen aiemman tavaramerkin omistaja ei tietyissä olosuhteissa pysty estämään suojan myöntämistä rekisteröidylle alkuperänimitykselle tai maantieteelliselle merkinnälle tai rekisteröidyn alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän käyttöä kyseisessä sopimuspuolella, rekisteröidyn alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän suoja ei saa rajoittaa kyseisen tavaramerkkioikeuden myöntämiä oikeuksia millään muulla tavalla.

¹ 11 artiklan 2 kohtaa koskeva julkilausuma: Tätä asiakirjaa sovellettaessa katsotaan, että silloin kun alkuperänimityksen muodostavan nimityksen tai maantieteellisen merkinnän muodostavan merkinnän tiettyjä elementtejä pidetään alkuperämaana olevassa sopimuspuolella yleisnimenä, niiden suojaamista tämän kohdan nojalla muissa sopimuspuolissa ei vaadita. Varmuuden parantamiseksi tavaramerkkiä ei voida evätä tai mitätöidä tai sääntöjenvastaisuutta ei voida todeta sopimuspuolissa 11 artiklan nojalla sellaisen elementin perusteella, joka on yleisnimi.

² 12 artiklaa koskeva julkilausuma: Tätä asiakirjaa sovellettaessa katsotaan, että 12 artikla ei rajoita tämän asiakirjan niiden määräysten soveltamista, jotka koskevat ennen kansainvälistä rekisteröintiä tapahtunutta aiempaa käyttöä, sillä alkuperänimityksen muodostava nimitys tai maantieteellisen merkinnän muodostava merkintä voi jo kokonaan tai osittain olla yleisnimi muussa sopimuspuolella kuin alkuperämaana olevassa sopimuspuolella, esimerkiksi koska nimitys ja merkintä tai sen osa on identtinen sellaisen termin kanssa, joka on tavantomainen yleiskielinen yleisnimitys tavaralle tai palvelulle toisessa sopimuspuolella, tai se on identtinen rypälelajikkeen tavantomainen nimi toisessa sopimuspuolella.

- (2) *[Henkilön nimen käyttö liiketoiminnassa]* Tämän asiakirjan määräykset eivät vaikuta minkään henkilön oikeuteen käyttää kaupankäynnissä omaa nimeään tai sen henkilön nimeä, joka harjoitti liiketoimintaa ennen häntä paitsi, jos sellaista nimeä käytetään tavalla, joka johtaa yleisöä harhaan.
- (3) *[Kasvilajikkeen tai eläinrodun nimitykseen perustuvat oikeudet]* Tämän asiakirjan määräykset eivät vaikuta minkään henkilön oikeuteen käyttää kaupankäynnissä kasvilajikkeen tai eläinrodun nimitystä paitsi, jos kasvilajikkeen tai eläinrodun nimitystä käytetään tavalla, joka johtaa yleisöä harhaan.
- (4) *[Takeet silloin kun ilmoitetaan kieltäytymisen peruuttamisesta tai suojan myöntämisestä]* Jos sopimuspuoli, joka on kieltäytynyt hyväksymästä kansainvälisen rekisteröinnin vaikutuksia 15 artiklan nojalla tässä artiklassa tarkoitetun tavaramerkkioikeuden tai muun oikeuden aiemman käytön perusteella, ilmoittaa kyseisen kieltäytymisen peruuttamisesta 16 artiklan nojalla tai suojan myöntämisestä 18 artiklan nojalla, alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän tästä johtuva suoja ei rajoita kyseistä oikeutta eikä sen käyttöä, jollei suojaa ole myönnetty oikeuden peruttamisen, uusimatta jättämisen, kumoamisen tai mitätöimisen vuoksi.

14 artikla

Täytäntöönpanoon liittyvät menettelyt ja muutoksenhakukeinot

Jokaisen sopimuspuolen on tarjottava tehokkaat oikeussuojakeinot, jotka koskevat rekisteröityjen alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen suojaamista, ja säädettävä, että sen oikeusjärjestelmän ja -käytännön alainen viranomainen tai mikä tahansa sen intressitaho, olipa se luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö taikka julkinen tai yksityinen, voi aloittaa oikeudelliset menettelyt niiden suojaamiseksi.

IV luku

Kansainvälisen rekisteröinnin hyväksymisestä kieltäytyminen ja muut kansainväliseen rekisteröintiin liittyvät toimet

15 artikla

Kieltäytyminen

- (1) *[Kansainvälisen rekisteröinnin vaikutusten hyväksymisestä kieltäytyminen]*
- a) Sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen voi täytäntöönpanomääräyksissä täsmennetyssä määräajassa ilmoittaa kansainväliselle toimistolle kieltäytyvänsä hyväksymästä kansainvälisen rekisteröinnin vaikutuksia alueellaan. Toimivaltainen viranomainen voi tehdä kieltäytymistä koskevan ilmoituksen viran puolesta, jos tämä sen lainsäädännössä sallitaan, tai jonkin intressitahon pyynnöstä.
 - b) Kieltäytymistä koskevassa ilmoituksessa on mainittava kaikki kieltäytymisen perusteet.
- (2) *[Suoja muiden välineiden nojalla]* Kieltäytymistä koskeva ilmoitus ei saa vahingoittaa muuta suojaa, jota voidaan soveltaa 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaiseen nimitykseen tai merkintään sopimuspuolella, johon kieltäytyminen liittyy.
- (3) *[Velvollisuus antaa intressitahoille mahdollisuus]* Jokaisen sopimuspuolen on annettava kohtuullinen mahdollisuus kaikille, joiden intresseihin kansainvälinen rekisteröinti

vaikuttaa, pyytää toimivaltaista viranomaista ilmoittamaan kansainväliseen rekisteröintiin liittyvästä kieltäytymisestä.

- (4) [*Kieltäytymisen kirjaaminen, julkistaminen ja tiedoksiantaminen*] Kansainvälinen toimisto kirjaa kieltäytymisen ja sitä koskevat perusteet kansainväliseen rekisteriin. Se julkistaa kieltäytymisen ja sen perusteet sekä antaa kieltäytymistä koskevan ilmoituksen tiedoksi alkuperämaana olevan sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle tai, jos hakemus on jätetty suoraan 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti, 5 artiklan 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitetuille edunsaajille tai luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille sekä alkuperämaana olevan sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle.
- (5) [*Kansallinen käsittely*] Jokaisen sopimuspuolen on annettava alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän suojaan liittyvän kieltäytymisen osalta kaikille intressitahoille, joihin kieltäytyminen vaikuttaa, samat oikeudelliset ja hallinnolliset muutoksenhakekeinot kuin omille kansalaisilleen.

16 artikla

Kieltäytymisen peruuttaminen

Kieltäytyminen voidaan peruuttaa täytäntöönpanomääräyksissä täsmennettyjä menettelyjä noudattaen. Peruuttaminen kirjataan kansainväliseen rekisteriin.

17 artikla

Siirtymäkausi

- (1) [*Mahdollisuus myöntää siirtymäkausi*] Jos sopimuspuoli ei ole kieltäytynyt hyväksymästä kansainvälisen rekisteröinnin vaikutuksia kolmannen maan aiemman käytön perusteella tai on peruuttanut tällaisen kieltäytymisen tai on ilmoittanut suojan myöntämisestä, se voi, jos tämä sen lainsäädännössä sallitaan, myöntää täytäntöönpanomääräyksissä määritellyn tietyn ajanjakson tällaisen käytön lopettamiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 13 artiklan soveltamista.
- (2) [*Siirtymäkauden tiedoksiantaminen*] Sopimuspuolen on annettava kansainväliselle toimistolle tällaiset ajanjaksot tiedoksi täytäntöönpanomääräyksissä täsmennettyjä menettelyjä noudattaen.

18 artikla

Suojan myöntämisestä ilmoittaminen

Sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen voi ilmoittaa kansainväliselle toimistolle suojan myöntämisestä rekisteröidylle alkuperänimitykselle tai maantieteelliselle merkinnälle. Kansainvälinen toimisto kirjaa tällaiset ilmoitukset kansainväliseen rekisteriin ja julkistaa sen.

19 artikla

Mitätoiminen

- (1) [*Mahdollisuus puolustaa oikeuksia*] Kansainvälisen rekisteröinnin vaikutukset voidaan julistaa osittain tai kokonaan mitättömiksi sopimuspuolen alueella vasta kun edunsaajille on annettu mahdollisuus puolustaa oikeuksiaan. Tällainen mahdollisuus on annettava myös 5 artiklan 2 kohdan ii alakohdassa tarkoitetuille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille.

- (2) *[Ilmoittaminen, kirjaaminen ja julkistaminen]* Sopimuspuolen on annettava kansainvälisen rekisteröinnin vaikutusten mitätöinti tiedoksi kansainväliselle toimistolle, joka kirjaa mitätöinnin kansainväliseen rekisteriin ja julkistaa sen.
- (3) *[Suoja muiden välineiden nojalla]* Mitätöinti ei saa vahingoittaa muuta suojaa, joka voidaan myöntää 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaiselle nimitykselle tai merkinnälle sopimuspuolessa, joka mitätöi kansainvälisen rekisteröinnin vaikutukset.

20 artikla

Kansainvälisen rekisterin muutokset ja muut merkinnät

Menettelyt, jotka koskevat kansainvälisen rekisteröinnin muuttamista ja muita kansainvälisen rekisterin merkintöjä, täsmennetään täytäntöönpanomääräyksissä.

V luku Hallinnolliset määräykset

21 artikla

Lissabonin liiton jäsenyys

Sopimuspuolet ovat saman erityisliiton jäseniä kuin valtiot, jotka ovat Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia, riippumatta siitä ovatko ne Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia.

22 artikla

Erityisliiton yleiskokous

(1) *[Kokoonpano]*

- a) Sopimuspuolet ovat saman yleiskokouksen jäseniä kuin valtiot, jotka ovat vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia.
- b) Jokaista sopimuspuolta edustaa yksi valtuutettu, jolla voi olla apunaan varavaltuutettuja, neuvonantajia ja asiantuntijoita.
- c) Jokainen valtuuskunta vastaa omista kustannuksistaan.

(2) *[Tehtävät]*

- a) Yleiskokous
 - (i.) käsittelee kaikkia asioita, jotka koskevat erityisliiton ylläpitämistä ja kehittämistä sekä tämän asiakirjan täytäntöönpanoa;
 - (ii.) antaa pääjohtajalle ohjeet 26 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkistuskonferenssien valmistelusta ottaen asianmukaisesti huomioon niiden erityisliiton jäsenten huomautukset, jotka eivät ole ratifioineet tätä asiakirjaa tai liittyneet tähän asiakirjaan;
 - (iii.) muuttaa täytäntöönpanomääräyksiä;

- (iv.) tarkastaa ja hyväksyy erityisliittoa koskevat pääjohtajan kertomukset ja toimenpiteet sekä antaa hänelle kaikki tarvittavat ohjeet erityisliiton toimivaltaan kuuluvissa asioissa;
 - (v.) päättää toimintaohjelmasta ja hyväksyy erityisliiton kaksivuotisen tulo- ja menoarvion sekä hyväksyy lopulliset tilit;
 - (vi.) hyväksyy erityisliiton varainhoitosäännöt;
 - (vii.) asettaa erityisliiton tavoitteiden saavuttamisen kannalta tarpeellisiksi katsomansa komiteat ja työryhmät;
 - (viii.) määrää, minkä valtioiden, hallitustenvälisten järjestöjen ja valtiosta riippumattomien järjestöjen sallitaan osallistua sen kokouksiin tarkkailijoina;
 - (ix.) hyväksyy 22–24 ja 27 artiklan muutokset;
 - (x.) ryhtyy kaikkiin muihin tarvittaviin toimenpiteisiin, joilla voidaan edistää erityisliiton tavoitteita, ja suorittaa muita sellaisia tehtäviä, jotka ovat tämän asiakirjan nojalla tarpeen.
- b) Niiden kysymysten osalta, joilla on merkitystä myös muille järjestön alaisuudessa toimiville liitoille, yleiskokous tekee päätöksensä kuultuaan järjestön yhteistoimintakomiteaa.

(3) [Päätösvaltaisuus]

- a) Yleiskokous on tiettyä asiaa koskevassa äänestyksessä päätösvaltainen, kun puolet sen jäsenistä, joilla on äänioikeus kyseisessä asiassa, on kokouksessa läsnä.
- b) Sen estämättä, mitä a alakohdassa määrätään, jos jossakin istunnossa edustettuina olevien jäsenten, jotka ovat valtioita ja joilla on äänioikeus tietyssä asiassa, lukumäärä on alle puolet mutta vähintään kolmannes yleiskokouksen jäsenistä, jotka ovat valtioita ja joilla on äänioikeus kyseisessä asiassa, yleiskokous voi tehdä päätöksiä, mutta lukuun ottamatta sen omaa menettelytapaa koskevia päätöksiä, tällaiset päätökset tulevat voimaan ainoastaan seuraavien ehtojen täyttyessä. Kansainvälinen toimisto antaa mainitut päätökset tiedoksi niille yleiskokouksen jäsenille, jotka ovat valtioita ja joilla on äänioikeus kyseisessä asiassa ja jotka eivät olleet edustettuina, ja pyytää niitä ilmoittamaan kirjallisesti äänensä tai pidättäytymisensä kolmen kuukauden kuluessa tiedoksiannon päivämäärästä. Jos tämän ajanjakson päätyttyä äänensä tai äänestämästä pidättäytymisensä ilmaisseiden jäsenten lukumäärä ylittää lukumäärään, joka puuttui päätösvaltaisuudesta itse istunnossa, päätökset tulevat voimaan, edellyttäen, että vaadittu enemmistö samanaikaisesti myös saavutetaan.

(4) [Päätöksenteko yleiskokouksessa]

- a) Yleiskokous pyrkii tekemään päätöksensä yksimielisesti.
- b) Jos päätöstä ei saada aikaan yksimielisesti, käsiteltävänä olevasta asiasta päätetään äänestämällä. Tässä tapauksessa

- (i.) jokaisella sopimuspuolena olevalla valtiolla on yksi ääni, ja jokainen sopimuspuolena oleva valtio äänestää vain omasta puolestaan; ja
- (ii.) jokainen sopimuspuolena oleva hallitustenvälinen järjestö saa äänestää jäsenvaltioidensa sijasta sillä äänimäärällä, joka vastaa sen jäsenvaltioista tähän asiakirjaan liittyneiden valtioiden lukumäärää. Hallitustenvälinen järjestö ei osallistu äänestykseen, jos jokin sen jäsenvaltioista käyttää äänioikeuttaan ja päinvastoin.
- c) Asioissa, jotka koskevat ainoastaan niitä valtioita, joita sitoo vuoden 1967 asiakirja, niillä sopimuspuolilla, joita vuoden 1967 asiakirja ei sido, ei ole äänioikeutta, kun taas pelkästään sopimuspuolia koskevissa asioissa ainoastaan sopimuspuolilla on äänioikeus.

(5) *[Enemmistöt]*

- a) Yleiskokous tekee päätöksensä kahden kolmanneksen enemmistöllä annetuista äänistä, jollei 25 artiklan 2 kohdasta ja 27 artiklan 2 kohdasta muuta johdu.
- b) Äänestyksestä pidättäytymistä ei katsota ääneksi.

(6) *[Istunnot]*

- a) Yleiskokous kokoontuu pääjohtajan kutsusta ja poikkeuksellisia olosuhteita lukuun ottamatta saman jakson aikana ja samassa paikassa kuin järjestön yleiskokous.
- b) Yleiskokous kokoontuu ylimääräiseen istuntoon pääjohtajan kutsusta joko yhden neljäosan yleiskokouksen jäsenistä sitä pyytäessä tai pääjohtajan omasta aloitteesta.
- c) Kunkin istunnon esityslistan valmistelee pääjohtaja.

(7) *[Työjärjestys]* Yleiskokous hyväksyy oman työjärjestyksensä.

23 artikla

Kansainvälinen toimisto

(1) *[Hallinnolliset tehtävät]*

- a) Kansainvälinen toimisto hoitaa kansainvälisen rekisteröinnin ja siihen liittyvät tehtävät sekä kaikki muut erityisliittoa koskevat hallinnolliset tehtävät.
- b) Kansainvälinen toimisto suorittaa yleiskokouksen sekä yleiskokouksen mahdollisesti asettamien komiteoiden ja työryhmien kokousten valmistelutyöt ja järjestää sihteeristön niitä varten.
- c) Pääjohtaja on erityisliiton ylintä toimeenpanovaltaa käyttävä virkamies, ja hän edustaa erityisliittoa.

(2) *[Kansainvälisen toimiston tehtävät yleiskokouksessa ja muissa kokouksissa]* Pääjohtaja ja hänen määräämänsä henkilöstön jäsenet osallistuvat ilman äänioikeutta kaikkiin yleiskokouksen kokouksiin sekä yleiskokouksen asettamien komiteoiden ja työryhmien

kokouksiin. Pääjohtaja tai hänen määräämänsä henkilökunnan jäsen on virkansa puolesta tällaisen elimen sihteeri.

(3) [*Konferenssit*]

- a) Kansainvälinen toimisto suorittaa yleiskokouksen antamien ohjeiden mukaisesti tarkistuskonferenssien valmistelut.
- b) Kansainvälinen toimisto voi neuvotella hallitustenvälisten järjestöjen ja kansainvälisten ja kansallisten valtiosta riippumattomien järjestöjen kanssa tarkistuskonferenssien valmisteluista.
- c) Pääjohtaja ja hänen määräämänsä henkilöt osallistuvat ilman äänioikeutta neuvotteluihin tarkistuskonferensseissa.

(4) [*Muut tehtävät*] Kansainvälinen toimisto suorittaa myös kaikki muut sille tämän asiakirjan osalta määrätyt tehtävät.

24 artikla

Rahoitus

(1) [*Talousarvio*] Erityisliiton tulot ja menot on esitettävä järjestön talousarviossa oikeudenmukaisella ja avoimella tavalla.

(2) [*Talousarvion rahoituslähteet*] Erityisliiton tulot saadaan seuraavista lähteistä:

- (i.) 7 artiklan 1 ja 2 kohdan nojalla kerätyt maksut;
- (ii.) kansainvälisen toimiston julkaisujen myynnistä tai niiden rojalteista saatava tuotto;
- (iii.) lahjoitukset, testamenttilahjoitukset ja avustukset;
- (iv.) vuokrat, korkotulot ja muut, myös sekalaiset tulot;
- (v.) sopimuspuolten erityisrahoitusosuudet taikka muut sopimuspuolilta tai edunsaajilta tai näiltä molemmilta peräisin olevat vaihtoehtoiset lähteet, jos ja siinä määrin kuin i–iv alakohdassa mainituista lähteistä saatavat tulot eivät riitä kattamaan menoja, yleiskokouksen näin päättäessä.

(3) [*Maksujen vahvistaminen; talousarvion suuruus*]

- a) Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen maksujen suuruuden vahvistaa yleiskokous pääjohtajan ehdotuksesta siten, että erityisliiton tulot yhdessä muista 2 kohdassa tarkoitetuista lähteistä saatavien tulojen kanssa riittävät tavanomaisissa olosuhteissa kattamaan kansainvälisen rekisteröintipalvelun ylläpitämisestä aiheutuvat kansainvälisen toimiston menot.
- b) Jos järjestön ohjelmaa ja talousarviota ei ole hyväksytty ennen uuden varainhoitokauden alkua, pääjohtajalle annettu valtuutus täyttää velvollisuudet ja suorittaa maksut on samantasoinen kuin edellisellä varainhoitokaudella.

- (4) *[2 kohdan v alakohdassa tarkoitettujen erityisrahoitusosuuksien vahvistaminen]* Maksuosuuksien vahvistamiseksi jokainen sopimuspuoli kuuluu samaan luokkaan kuin Pariisin yleissopimuksen nojalla, tai jos se ei ole Pariisin yleissopimuksen sopimuspuoli, siihen luokkaan, johon se kuuluisi Pariisin yleissopimuksen sopimuspuolena. Kansainvälisten järjestöjen katsotaan kuuluvan maksuluokkaan I (yksi), jollei yleiskokous yksimielisesti toisin päättä. Maksuosuutta painotetaan osittain sopimuspuolesta peräisin olevien rekisteröintien lukumäärän mukaan yleiskokouksen päätöksen perusteella.
- (5) *[Käyttöpääomarahasto]* Erityisliitolla on käyttöpääomarahasto, joka muodostuu erityisliiton kaikkien jäsenten ennakkomaksuista erityisliiton niin päättäessä. Jos rahasto käy riittämättömäksi, sen kartuttamisesta päättää yleiskokous. Yleiskokous vahvistaa osuuden ja maksuehdot pääjohtajan ehdotuksesta. Jos jollakin varainhoitokaudella erityisliiton tulot ylittävät menot, käyttöpääomarahaston ennakkomaksuja voidaan pääjohtajan ehdotuksesta ja yleiskokouksen päätöksellä maksaa takaisin jäsenille suhteessa näiden alkuperäisiin maksuihin.
- (6) *[Isäntävaltion suorittamat ennakot]*
- a) Päämajasopimuksessa, joka on tehty sen valtion kanssa, jonka alueella järjestön päämaja on, on määrättävä, että käyttöpääomarahaston osoittautuessa riittämättömäksi tämän valtion on suoritettava ennakkoa. Tällaisten ennakkojen suuruudesta ja niiden suoritusehdoista on tehtävä kussakin tapauksessa erillinen sopimus asianomaisen valtion ja järjestön välillä.
 - b) Edellä a alakohdassa tarkoitettulla valtiolla ja järjestöllä on oikeus sanoutua kirjallisella ilmoituksella irti velvollisuudesta suorittaa ennakoita. Irtisanominen tulee voimaan kolmen vuoden kuluttua sen vuoden päättymisestä, jona siitä on ilmoitettu.
- (7) *[Tilintarkastus]* Tilintarkastukset suorittaa yksi tai useampi erityisliiton jäsenenä oleva valtio tai ulkopuoliset tilintarkastajat järjestön varainhoitosääntöjen mukaisesti. Yleiskokous nimeää tilintarkastajat näiden suostumuksella.

25 artikla

Täytäntöönpanomääräykset

- (1) *[Kohde]* Tämän asiakirjan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohdat vahvistetaan täytäntöönpanomääräyksissä.
- (2) *[Tiettyjen täytäntöönpanomääräysten määräysten muuttaminen]*
- a) Yleiskokous voi päättää, että tiettyjä täytäntöönpanomääräysten määräyksiä voidaan muuttaa ainoastaan yksimielisesti tai ainoastaan kolmen neljäsosan enemmistöllä.
 - b) Yksimielinen päätös on edellytyksenä sille, että yksimielisyyttä tai kolmen neljäsosan enemmistöä koskevaa vaatimusta ei enää vastaisuudessa sovelleta täytäntöönpanomääräyksiin sisältyvän määräyksen muuttamiseen.
 - c) Kolmen neljäsosan enemmistöllä tehty päätös on edellytyksenä sille, että yksimielisyyttä tai kolmen neljäsosan enemmistöä koskevaa vaatimusta sovelletaan vastaisuudessa täytäntöönpanomääräyksiin sisältyvän määräyksen muuttamiseen.

- (3) [*Tämän asiakirjan ja täytäntöönpanomääräysten välinen ristiriita*] Jos tämän asiakirjan määräysten ja täytäntöönpanomääräysten määräysten välillä on ristiriita, ensin mainitut ovat ensisijaisia.

VI luku Tarkistaminen ja muuttaminen

26 artikla

Tarkistaminen

- (1) [*Tarkistuskonferenssit*] Tätä asiakirjaa voidaan tarkistaa sopimuspuolten diplomaattikonferenssissa. Diplomaattikonferenssien kutsumisesta päättää yleiskokous.
- (2) [*Tiettyjen artikloiden tarkistaminen tai muuttaminen*] Tämän asiakirjan 22–24 ja 27 artiklaa voidaan muuttaa joko tarkistuskonferenssissa tai yleiskokouksessa 27 artiklan määräysten mukaisesti.

27 artikla

Tiettyjen artikloiden muuttaminen yleiskokouksessa

- (1) [*Muutosehdotukset*]

- a) Ehdotuksia 22–24 artiklan ja tämän artiklan muuttamiseksi voi tehdä sopimuspuoli tai pääjohtaja.
- b) Pääjohtajan on annettava muutosehdotukset tiedoksi sopimuspuolille vähintään kuusi kuukautta ennen niiden käsittelyä yleiskokouksessa.

- (2) [*Enemmistöt*] Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen artiklojen muutokset hyväksytään kolmen neljäsosan äänten enemmistöllä, lukuun ottamatta 22 artiklan tai tämän kohdan muutoksia, joiden hyväksyntään vaaditaan neljän viidesosan äänten enemmistö.

- (3) [*Voimaantulo*]

- a) Lukuun ottamatta tapauksia, joihin sovelletaan b alakohtaa, 1 kohdassa tarkoitettuihin artikloihin tehdyt muutokset tulevat voimaan kuukauden kuluttua siitä, kun pääjohtaja on vastaanottanut kyseessä olevan sopimuspuolen valtiosäännön mukaisten menettelytapojen mukaisesti annetun kirjallisen hyväksymisilmoituksen kolmelta neljäsosalta niistä sopimuspuolista, jotka olivat yleiskokouksen jäseniä muutoksen hyväksymisen ajankohtana ja joilla oli oikeus äänestää muutoksesta.
- b) Edellä olevaan 22 artiklan 3 tai 4 kohtaan tai tähän alakohtaan tehty muutos ei tule voimaan, jos jokin sopimuspuoli kuuden kuukauden kuluessa sen hyväksymisestä yleiskokouksessa ilmoittaa pääjohtajalle, että se ei hyväksy muutosta.
- c) Tämän kohdan määräysten mukaisesti voimaan tuleva muutos sitoo kaikkia valtioita ja hallitustenvälisiä järjestöjä, jotka ovat sopimuspuolia muutoksen voimaantulon ajankohtana tai jotka tulevat sopimuspuoliksi myöhemmin.

VII luku Loppumääräykset

28 artikla

Tämän asiakirjan sopimuspuoleksi tuleminen

- (1) [*Liittymiskelpoisuus*] Jollei 29 artiklasta ja tämän artiklan 2 ja 3 kohdasta muuta johdu,
- (i.) mikä tahansa valtio, joka on Pariisin yleissopimuksen osapuoli, voi allekirjoittaa tämän asiakirjan ja tulla sen sopimuspuoleksi;
 - (ii.) mikä tahansa valtio, joka on järjestön jäsen, voi allekirjoittaa tämän asiakirjan ja tulla sen sopimuspuoleksi, jos se ilmoittaa lainsäädäntönsä olevan alkuperänimityksiä, maantieteellisiä merkintöjä ja tavaramerkkejä koskevan Pariisin yleissopimuksen määräysten mukainen;
 - (iii.) mikä tahansa hallitustenvälinen järjestö voi allekirjoittaa tämän asiakirjan ja tulla sen sopimuspuoleksi, jos ainakin yksi kyseisen hallitustenvälisen järjestön jäsenvaltioista on Pariisin yleissopimuksen osapuoli, edellyttäen, että kyseinen hallitustenvälinen järjestö ilmoittaa olevansa asianmukaisesti valtuutettu omien sisäisten menettelyjensä mukaisesti tulemaan tämän asiakirjan sopimuspuoleksi ja kansainvälisen järjestön perustamissopimuksen nojalla sovelletaan lainsäädäntöä, jonka nojalla maantieteellisille merkinnöille voi saada alueellisia suojanimityksiä.
- (2) [*Ratifiointi tai liittyminen*] Jokainen 1 kohdassa tarkoitettu valtio tai hallitustenvälinen järjestö voi tallettaa
- (i.) ratifioimiskirjan, jos se on allekirjoittanut tämän asiakirjan; tai
 - (ii.) liittymiskirjan, jos se ei ole allekirjoittanut tätä asiakirjaa.
- (3) [*Tallettamisen voimaantulopäivä*]
- a) Ratifioimis- tai liittymiskirjan tallettamisen voimaantulopäivä on se päivä, jona asiakirja talletetaan, jollei b alakohdasta muuta johdu.
 - b) Sellaisen valtion ratifioimis- tai liittymiskirjan tallettamisen voimaantulopäivä, joka on hallitustenvälisen järjestön jäsenvaltio ja jonka osalta alkuperänimitysten tai maantieteellisten merkintöjen suoja voidaan saada ainoastaan hallitustenvälisen järjestön jäsenvaltioiden kesken sovellettavan lainsäädännön perusteella, on se päivä, jona kyseisen hallitustenvälisen järjestön ratifioimis- tai liittymiskirja talletetaan, jos kyseinen päivä on kyseisen valtion ratifioimis- tai liittymiskirjan tallettamispäivää myöhempi. Tätä alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta valtioihin, jotka ovat Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia, eikä se vaikuta 31 artiklan soveltamiseen tällaisten valtioiden osalta.

29 artikla

Ratifioinnin ja liittymisen voimaantulopäivä

- (1) [*Huomioon otettavat asiakirjat*] Tätä artiklaa sovellettaessa otetaan huomioon ainoastaan ne ratifioimis- tai liittymiskirjat, jotka 28 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut valtiot tai hallitustenväliset järjestöt ovat tallettaneet ja joilla on 28 artiklan 3 kohdan mukainen voimaantulopäivä.
- (2) [*Tämän asiakirjan voimaantulo*] Tämä asiakirja tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun 28 artiklassa tarkoitetuista liittymiskelpoisista osapuolista viisi on tallettanut ratifioimis- tai liittymiskirjansa.

(3) *[Ratifiointin ja liittymisen voimaantulo]*

- a) Tämä asiakirja sitoo voimaantulopäivästään alkaen valtioita ja hallitustenvälisiä järjestöjä, jotka ovat tallettaneet ratifioimis- tai liittymiskirjansa vähintään kolme kuukautta ennen tämän asiakirjan voimaantulopäivää.
 - b) Tämä asiakirja sitoo muita valtioita ja hallitustenvälisiä järjestöjä kolmen kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona ne ovat tallettaneet ratifioimis- tai liittymiskirjansa tai muuna myöhempänä kyseisessä kirjassa ilmoitettuna päivänä.
- (4) *[Ennen liittymistä tehdyt kansainväliset rekisteröinnit]* Liittyvän valtion alueella, ja jos sopimuspuoli on hallitustenvälinen järjestö, alueella, jolla sovelletaan asianomaisen hallitustenvälisen järjestön perustamissopimusta, sovelletaan tämän asiakirjan määräyksiä alkuperänimityksiin ja maantieteellisiin merkintöihin, jotka on jo suojattu tällä asiakirjalla silloin kun liittyminen tulee voimaan, jollei 7 artiklan 4 kohdasta ja IV luvun määräyksistä, joita sovelletaan soveltuvien osin, muuta johdu. Liittyvä valtio tai hallitustenvälinen järjestö voi myös ratifiointi- tai liittymiskirjaansa liitettyssä ilmoituksessa täsmentää, että 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa ja 17 artiklassa tarkoitettuja ajanjaksoja jatketaan täytäntöönpanomääräyksissä tältä osin tarkennettuja menettelyjä noudattaen.

30 artikla

Varaumiin kielto

Tähän asiakirjaan ei saa tehdä varaumia.

31 artikla

Lissabonin sopimuksen ja vuoden 1967 asiakirjan soveltaminen

- (1) *[Niiden valtioiden väliset suhteet, jotka ovat sekä tämän asiakirjan että Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia]* Niiden valtioiden keskinäisiin suhteisiin, jotka ovat sekä tämän asiakirjan että Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia, sovelletaan yksinomaan tätä asiakirjaa. Valtiot eivät kuitenkaan saa Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan nojalla voimassa olevien alkuperänimitysten kansainvälisten rekisteröintien osalta myöntää vähäisempää suojaa kuin Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan nojalla vaaditaan.
- (2) *[Suhteet niiden valtioiden, jotka ovat sekä tämän asiakirjan että Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia, ja niiden valtioiden, jotka ovat Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia mutta eivät tämän asiakirjan sopimuspuolia, välillä]* Valtio, joka on sekä tämän asiakirjan että Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuoli, soveltaa edelleen tapauksen mukaan Lissabonin sopimusta tai vuoden 1967 asiakirjaa suhteissaan niihin valtioihin, jotka ovat Lissabonin sopimuksen tai vuoden 1967 asiakirjan sopimuspuolia mutta eivät tämän asiakirjan sopimuspuolia.

32 artikla

Irtisanominen

- (1) *[Ilmoitus]* Sopimuspuoli voi irtisanoa tämän asiakirjan pääjohtajalle osoitetulla ilmoituksella.

- (2) [*Voimaantulopäivä*] Irtisanominen tulee voimaan vuoden kuluttua siitä päivästä, jona pääjohtaja vastaanottaa ilmoituksen, tai minä tahansa ilmoituksessa mainittuna myöhempänä päivänä. Irtisanominen ei vaikuta tämän asiakirjan soveltamiseen mihinkään käsiteltävänä olevaan kansainväliseen hakemukseen eikä mihinkään kansainväliseen rekisteröintiin, joka on voimassa irtisanomista koskevan ilmoituksen antavan sopimuspuolen osalta irtisanomisen voimaantuloajankohtana.

33 artikla

Tämän asiakirjan kielet; allekirjoittaminen

- (1) [*Alkuperäiset tekstit; Viralliset tekstit*]

- a) Tämä sopimus allekirjoitetaan yhtenä alkuperäisenä englannin-, arabian-, kiinan-, ranskan-, venäjän- ja espanjankielisenä kappaleena, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.
- b) Neuvoteltuaan asianomaisten hallitusten kanssa pääjohtaja laadituttaa viralliset tekstit muilla yleiskokouksen mahdollisesti määräämillä kielillä.

- (2) [*Allekirjoittamiselle asetettu määräaika*] Tämä asiakirja on avoinna allekirjoittamista varten järjestön päämajassa yhden vuoden ajan sen hyväksymisestä.

34 artikla

Tallettaja

Tämä asiakirja talletetaan pääjohtajan huostaan.